

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 3 (1885)  
**Heft:** 36

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 26. März — Berne, le 26 Mars — Berna, li 26 Marzo

**Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel**  
**Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce**  
**Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio**

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

#### Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes. Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

#### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

*Bureau de Delémont.*

**1885.** 23 mars. Le chef de la maison **M. E. Gyax-Schwab**, établie à Delémont, est Maria Elisa Gyax née Schwab, originaire d'Herzogenbuchsee, domiciliée à Delémont. Genre de commerce: Commerce de bois et scierie.

*Bureau Thun.*

20. März. Die Kollektivgesellschaft **F. Eberhard-Amstler & Cie** in Thun (*Schweiz. Handelsamtsblatt* vom 15. Juni 1883) hat sich in Folge des am 2. November 1884 erfolgten Hinscheidens des einen Gesellschafters **Friedrich Eberhard** aufgelöst. Die Liquidation wird durch Samuel Kummli von Utzenstorf, wohnhaft in Thun, besorgt.

20. März. Inhaber der mit dem 1. März 1885 begonnenen Firma **A. Widmer** in Thun ist **Adolf Widmer** von Sumiswald, wohnhaft in Thun. Natur des Geschäfts: Weiterbetrieb der früher von der Firma **F. Eberhard-Amstler & Cie** geführten und von ihr käuflich übernommenen Eisen- und Quincailleriewaarenhandlung. Geschäftslokal: Untere Hauptgasse.

##### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1885.** 20. März. Die Firma **Bapt. Lauber-Pfister** in Menzau ist in Folge Ableben des Inhabers erloschen.

20. März. Die Firma **Schwestern Germann** in Luzern ist in Folge Verzicht der Inhaberin erloschen.

20. März. Inhaber der Firma **Gottfr. Kopp** in Luzern ist **Gottfried Kopp** von Ebikon, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäfts: Pension Wallis.

21. März. Inhaber der Firma **Sieg. Krummenacher** in Luzern ist **Siegfried Krummenacher** von Escholzmatt, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäfts: Inkassogeschäft.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

*Bureau de Romont (district de la Glâne).*

**1885.** 21 mars. Le siège de la maison **Hélène Stalder**, ci-devant à Romont, est actuellement à Massonnens. Genre de commerce: Epicerie.

##### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

**1885.** 19. März. Die Kollektivgesellschaft **F. H. Peter & Cie** in Basel hat sich in Folge Todes des einen Gesellschafters **Friedrich Heinrich Peter** aufgelöst. Die Firma ist erloschen, Aktiven und Passiven übernimmt die Firma **W. Schabelitz** in Basel.

20. März. Inhaber der Firma **Max Bohensky-Clerc** in Basel ist **Max Bohensky-Clerc** von Budapest (Ungarn), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäfts: Damenkonfektion. Geschäftslokal: Barfüßerplatz 3.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

*Bureau St. Gallen.*

**1885.** 21. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «**Ulr. & A. Tobler**» in Rheineck (eingetragen im Handelsregister des Bezirks Unter- rheinthal am 27. Oktober 1883 und publiziert im *Schweiz. Handelsamtsblatt*

am 7. November 1883) hat am 1. März 1885 unter der nämlichen Firma **Ulr. & A. Tobler** in St. Gallen eine Filiale errichtet, zu deren Vertretung nur die beiden Gesellschafter **Joh. Ulr. Tobler** und **Fried. Arnold Tobler** befugt sind. Natur des Geschäfts: Mech. Stickereifabrikation. Geschäftslokal: Bahnhofstraße 8.

23. März. Aus der Kollektivgesellschaft „**Marcus Reichenbachs Erben**“ in St. Gallen ist **Gustav Reichenbach** ausgetreten und ist die Firma deshalb erloschen. Aktiva und Passiva derselben übernimmt die neue Firma **Heinrich Reichenbach** vormals **Marcus Reichenbachs Erben** in St. Gallen, deren Inhaber **Heinrich Reichenbach** von Hohenems, in St. Gallen, ist. Natur des Geschäfts: Weißwaaren. Geschäftslokal: Schmidgasse 15.

*Bureau Wattwil (Bezirk Neutoggenburg).*

20. März. Die Firma **J. Russ in Lichtensteig** ist in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

##### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

**1885.** 20. März. **Frau Elisa Hitz-Rietmann** von Seewis im Prätigau, Sattlereigenschaft in Chur, Grabenstraße Nr. 514, im Handelsregister nicht eingetragen, erteilt, mit Einwilligung ihres Vormundes **Herrn Hauptmann Andreas Waiser** von Seewis im Prätigau, Prokura an den Sohn **Othmar Hitz** von Seewis im Prätigau.

##### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

*Bezirk Rheinfelden.*

**1885.** 24. März. **Herr Bernhard Waldmeier** in Möhlin ist in Folge Ablebens sowohl aus dem Verwaltungsrathe als auch aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma **Spar- & Leihkasse Möhlin** in Möhlin ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrathes gewählt: **Herr Xaver Tröndle** zur Sonne in Möhlin. Als Mitglied der Direktion wurde gewählt: **Herr Balduin Waldmeyer** in Möhlin.

##### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

**1885.** 21. März. Inhaber der Firma **Conrad Ackermann** in Neukirch ist **Conrad Ackermann** von und in Neukirch im Egnach. Natur des Geschäfts: Manufakturwaaren.

##### Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

*Ufficio di Locarno.*

**1885.** 23 Marzo. Col 1<sup>o</sup> (primo) corrente mese s'aperse in Locarno la ditta individuale **Zenna Filippo**, con sede in Locarno. Il capo della casa è il Sig. **Zenna Filippo** di Paolo, d'Ascona, domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Granaglia.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

*Bureau de Grandson.*

**1885.** 20 mars. **Gustave Criblet**, de Grandson, y domicilié, ingénieur, et **Joseph-Léon Notter**, de Boswyl, au canton d'Argovie, mécanicien, aussi domicilié à Grandson, ont constitué, sous la raison sociale **Criblet et Notter**, une société en nom collectif dont le siège est à Grandson et qui commencera le 1<sup>er</sup> avril 1885. Genre de commerce: Fabrication de roues hydrauliques, potagers, escaliers en fer, la serrurerie en général, appareils électriques de tous genres, galvanoplastie, machines à échantillonner pour sociétés de tir, et tous objets se rattachant à ces diverses branches. Bureaux et ateliers à Grandson. Les associés **Criblet** et **Notter** donnent procuration à **Monsieur Frédéric Criblet**, de Grandson, y domicilié.

*Bureau de Lausanne.*

20 mars. Le chef de la maison **Marie Maulaz**, à Lausanne, est **Marie née Mettraux**, femme de **Charles Maulaz**, de Chexbres, domiciliée à Lausanne. Genre d'affaires: Pension. Chemin des Eaux, 5. **Dame Maulaz** est autorisée à la présente inscription par son mari **Charles Maulaz**.

## Bureau de Nyon.

20 mars. La raison **Henri Küffer**, à Nyon, inscrite le 9 et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce le 19 mars 1883, est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

## Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel

## Bureau de Boudry.

1885. 20 mars. La raison **Célestin Clerc**, à la fabrique de Cortaillod, publiée le 19 juin 1884, dans le n° 49 de la Feuille officielle suisse du commerce, a été radiée ensuite du départ du titulaire.

## Bureau de la Chauv-de-Fonds.

20 mars. La raison **Alliance horlogère, J. B. Gondy & Cie**, à la Chauv-de-Fonds, publiée dans le n° 11, 2<sup>me</sup> partie de la Feuille officielle suisse du commerce le 31 janvier 1883, est radiée ensuite du transfert du siège de cette maison à Besançon depuis le 15 mars 1885.

23 mars. La maison **M<sup>me</sup> Nordmann**, à la Chauv-de-Fonds, publiée dans le n° 22 de la Feuille officielle suisse du commerce le 17 février 1883, donne procuration à Fernand Dreyfus, de Montbéliard (département du Doubs), domicilié à la Chauv-de-Fonds.

23 mars. Le chef de la maison **Eugène Monnier**, à la Chauv-de-Fonds, est Eugène Monnier, de Cernier, domicilié à la Chauv-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: Rue Fritz Courvoisier, n° 5.

## Bureau du Locle.

23 mars. Le chef de la maison **Favre-Evard**, au Locle, est Georges-Henri François Favre, de Neuchâtel, domicilié au Locle. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Bureaux à la Foula, n° 317. Cette maison a été fondée en St-Martin 1884.

23 mars. La raison de commerce **A. Huguenin & fils**, au Locle, dont le chef est Williams-Edouard Huguenin, au dit lieu, est radiée d'office ensuite de la faillite du chef de la maison, prononcée le 20 mars 1885 par le tribunal civil du Locle. La procuration conférée à la date du 14 mars 1885, par cette maison, à Dame Laure Huguenin, est en conséquence révoquée de plein droit.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

21 mars. Musa Dominique, né le 9 juin 1858, et Musa Joseph, né le 18 janvier 1860, originaires de Bedonia, province de Parme (Italie), les deux domiciliés à Fleurier, ont constitué à Fleurier, sous la raison sociale **Musa frères**, une société en nom collectif, commencée le 21 mars 1885. Genre de commerce: Achat et vente de matières d'or et d'argent, bijouterie, quincaillerie et soieries. Bureaux: Rue du Pont, n° 9, à Fleurier.

## Bureau de Neuchâtel.

23 mars. La raison „**Henri Rychner**“, à Neuchâtel, est éteinte ensuite de renonciation de son chef. Le chef de la maison **A. Schlappner**, à Neuchâtel, est Anna Schlappner, de Kammersrohr (Soleure), domiciliée à Neuchâtel. Genre de commerce: Mercerie. Bureau: Rue du Seyon.

## Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1885. 19 mars. La société en nom collectif **Lamunière, Delaquis & Co** (fabrique de gaïmerie), à Genève et avec succursale au Locle, est dissoute à dater du quinze mars 1885. La liquidation en est confiée au sieur A. M. Cherbuliez, arbitre de commerce, domicilié à Genève.

20 mars. En vertu de jugements rendus le 19 mars 1885, les titulaires des raisons ci-après ont été déclarés en faillite et les dites raisons radiées d'office, savoir:

**H. Martinet & Co** (en liquidation), aux Grottes;  
**Rosset-Monnier** (commerce de denrées coloniales), à Genève;  
**Genet** (commerce de chaux et ciments et cafetier), au quai des Eaux-Vives.

21 mars. La société en nom collectif „**Anselme & Grisillon**“, aux Pâquis, est dissoute à dater du 21 février 1885. La maison est continuée sous la raison **Anselme** par l'associé Jean Anselme, domicilié à Genève, lequel reprend l'actif et le passif de la société dissoute. Genre d'affaires: Vins en gros. Bureau: Chemin des Buis.

21 mars. Le chef de la maison **Emile Wettach**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> mars 1885, est Conrad Emile Wettach, de St-Gall (ville), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Tabacs et cigares et, accessoirement, représentant en horlogerie. Bureau: 26, Grand-Quai (ancien commerce de Dame Pourroy).

21 mars. La maison **P. Raffini**, à Nyon (inscrite et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce de 1883, page 610) et dont le chef est Pierre Raffini, de Scieranco (Italie), domicilié à Nyon, a fondé, en février 1884, une succursale à Genève, sous la même raison. La dite succursale est gérée par le chef sus-nommé. Genre d'affaires: Vins. Bureau à Genève: 6, Boulevard James-Fazy.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

## Eintragungen: — Inscrizioni: — Iscrizioni:

## Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Unterwalden basso

1885. 20. März. Alois Mathis, geb. 1. Mai 1859, Schreiner, von Wolfenschießen, in Hergiswyl.

Streichungen im Besondern Register: — Radiations au registre spécial: — Cancellazioni nel Registro speciale:

## Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

## Bureau de Payerne.

1885. 20 mars. **Pages Théodore**, né le 18 mai 1842, de Châtonnaie, aubergiste à Sécailles, publié dans la Feuille officielle du commerce le 7 avril 1883, radié d'office, le titulaire ayant quitté le canton.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.  
Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:  
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Den 18. März 1885, 5 Uhr Nachmittags.

No 1350.

Gebr. **Fisch**, Fabrikanten,  
**Bühler**.



Stickereien.

Den 24. März 1885, 9 Uhr Vormittags.

No 1351.

**David Sprüngli & Sohn**, Fabrikanten,  
**Zürich**.



Chocolade- und Cacaopräparate.

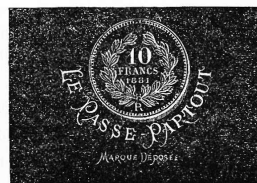
## Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 24 mars 1885, à neuf heures avant-midi.

No 633.

**François Revel père & fils**, fabricants,  
**Lyon**.



Etoffes de parapluies.

Le 24 mars 1885, à neuf heures avant-midi.

No 634.

**François Revel père & fils**, fabricants,  
**Lyon**.



Etoffes de parapluies, en-cas, ombrelles, parasols et  
fournitures pour la fabrication des dits articles.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 21. März 1885.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 21 mars 1885.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.	Uebrige Kassabestände		Total		
		Emission	Circulation	Spécies ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	8,000,000	7,488,870	2,995,548	797,642	—	618,760	70,441	99	4,482,391	99
2	Baselandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,500,000	1,478,200	591,280	91,520	—	30,450	8,593	95	721,843	95
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,000,000	9,182,415	3,672,966	1,306,274	—	730,640	48,236	92	5,758,116	92
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,959,040	783,616	156,217	30	12,200	202,152	77	1,154,186	07
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	7,000,000	6,241,050	2,496,420	854,213	66	436,330	2,385	61	3,789,319	27
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	500,000	489,400	195,760	24,970	—	29,350	3,526	86	253,606	86
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,371,020	548,408	77,172	90	125,100	4,885	91	755,066	81
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,888,120	1,355,248	367,563	69	365,700	74,646	11	2,163,157	80
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	928,260	371,804	98,759	23	210,800	43,905	83	724,769	06
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,960,450	784,180	252,511	59	10,950	59,901	25	1,107,542	84
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	976,030	390,412	248,573	05	72,900	25,134	70	737,019	75
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	8,000,000	2,875,300	1,150,120	211,325	—	144,350	13,456	73	1,519,251	73
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,634,300	1,628,200	651,280	119,965	—	268,370	16,236	49	1,055,851	49
14	Banque du Commerce, Genève	20,000,000	15,242,450	6,096,980	1,366,957	—	372,050	106,787	80	7,942,774	80
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,771,350	1,108,540	124,569	01	77,600	8,422	84	1,319,131	85
16	Bank in Zürich, Zürich	6,000,000	4,471,700	1,788,680	1,074,607	19	1,156,650	6,095	82	4,026,032	51
17	Bank in Basel, Basel	12,000,000	9,223,200	3,689,280	914,138	20	594,200	2,979	91	5,200,598	11
18	Bank in Luzern, Luzern	2,500,000	2,443,300	977,320	366,130	—	224,750	13,912	97	1,532,112	97
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,668,690	1,867,476	55,176	15	239,650	29,009	80	2,191,311	95
20	Crédit Gruyérien, Bulle	300,000	288,870	115,548	19,682	—	53,500	4,684	05	193,414	05
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	15,000,000	11,103,200	4,441,280	3,603,831	78	1,012,660	93,935	04	9,151,706	82
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,555,000	2,525,000	1,010,000	289,402	73	82,800	68,146	98	1,450,349	71
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,000,000	987,350	394,940	74,962	99	54,920	42,411	78	567,234	77
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	998,880	968,470	387,388	147,857	—	69,100	3,953	41	608,298	41
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,493,010	1,425,740	570,296	80,009	—	82,990	13,023	43	746,318	43
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	9,978,405	9,049,175	3,619,670	882,007	28	210,500	453,950	30	5,166,127	58
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf	500,000	497,450	193,980	8,275	—	8,650	1,731	95	207,638	20
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	500,000	473,850	189,540	17,325	—	1,650	509	20	209,024	20
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	297,920	288,370	113,848	27,457	—	22,850	2,299	12	165,954	12
30	Banque cantonale neuchâtelaise, Neuchâtel	3,000,000	2,853,850	1,141,540	49,890	—	291,450	11,115	66	1,493,995	66
31	Banq. commerciale neuchâtelaise, Neuchâtel	5,000,000	4,040,850	1,616,340	456,865	—	1,001,530	103,293	51	3,178,023	51
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,000,000	963,600	385,440	53,666	10	66,580	13,476	29	524,162	39
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,478,650	589,460	29,860	—	86,370	6,415	95	712,105	95
Stand am 14. März 1885		134,757,515	* 115,721,470	46,288,588	14,249,375	85	8,766,350	1,564,159	93	70,868,473	78
Etat au 14 mars 1885		134,682,515	116,564,190	46,741,676	13,330,028	35	7,421,090	2,033,735	23	69,526,529	53
		+ 75,000	— 1,132,720	— 453,088	+ 919,847	50	+ 1,345,260	— 469,575	80	+ 1,341,944	20
* Wovon in Abschnitten } à Fr. 1000		Fr. 7,066,000	Fr. 7,066,000				Gold				
dont en coupures } à " 500		" 13,833,000	" 13,833,000				Or	Fr. 46,982,240.	—		
		" 100	" 64,787,600				Silber				
		" 50	" 29,892,425				Argent	" 13,555,723.	85		
unter } au dessous de " 50		" 142,445	" 142,445				Gesetzliche Baarschaft				
			Fr. 115,721,470				Encaisse légale	Fr. 60,537,963.	85		

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb  
 Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 21. März 1885. — Du 21 mars 1885.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total									
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassascheine Obligations und Coupons.								
			Billets d'autres banques d'émission suisses	Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Schweizer Wechsel	Ausland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons								
					Effets sur la Suisse	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement									
5	Bank in St. Gallen	7,000,000	436,330	—	3,284,123.	22	608,815.	87	1,971,050.	—	—	—	6,300,319.	09		
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	372,050	24,078.	12,572,182.	10	5,817.	—	2,388,500.	—	—	—	15,362,627.	45		
16	Bank in Zürich	6,000,000	1,156,650	—	5,612,511.	69	410,851.	90	4,445,040.	90	—	—	11,625,054.	49		
17	Bank in Basel	12,000,000	594,200	—	5,726,173.	23	684,514.	58	6,771,438.	25	—	—	13,776,326.	06		
19	Banque de Genève	5,000,000	239,650	—	8,635,541.	95	101,322.	30	890,019.	90	—	—	9,866,534.	15		
31	Banque commerciale neuchâtelaise	5,000,000	1,001,530	—	6,738,150.	69	27,110.	85	757,805.	—	—	—	8,524,596.	04		
Stand am 14. März 1885		55,000,000	3,300,410	24,078.	42,568,682.	88	1,838,432.	—	17,223,854.	05	—	—	65,455,457.	28		
Etat au 14 mars		55,000,000	2,905,900	104,954.	42,618,864.	59	1,848,454.	77	17,137,871.	—	—	—	64,616,045.	01		
		—	+ 894,510	— 80,876.	— 50,181.	71	— 10,022.	77	+ 85,988.	05	—	—	+ 839,412.	27		
<b>Aktiven — Actif</b>																
<b>Passiven — Passif</b>																
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total							
5	Bank in St. Gallen	3,350,633.	66	6,300,319.	09	976,347.	37	10,627,300.	12	6,241,050	977,407.	14	239,500.	—	7,457,957.	14
14	Banque du Commerce à Genève	7,463,937.	—	15,362,627.	45	75,504.	45	22,902,068.	90	15,242,450	2,247,787.	05	—	—	17,490,237.	05
16	Bank in Zürich	2,863,287.	19	11,625,054.	49	266,700.	01	14,755,041.	69	4,471,700	3,086,005.	32	—	—	7,557,705.	32
17	Bank in Basel	4,603,418.	20	13,776,326.	06	1,686,774.	85	20,066,519.	11	9,223,200	4,713,014.	59	—	—	13,936,214.	59
19	Banque de Genève	1,922,652.	15	9,866,534.	15	—	—	11,789,186.	30	4,668,690	221,580.	40	—	—	4,890,270.	40
31	Banque commerciale neuchâtelaise	2,073,205.	—	8,524,596.	04	70,185.	51	10,667,986.	55	4,040,850	488,303.	21	—	—	4,529,153.	21
Stand am 14. März 1885		* 22,277,133.	20	65,455,457.	28	3,075,512.	19	90,808,102.	67	43,887,940	11,734,097.	71	239,500.	—	55,861,537.	71
Etat au 14 mars		22,107,747.	90	64,616,045.	01	3,409,281.	76	90,133,074.	67	44,096,570	12,399,378.	14	239,500.	—	56,735,748.	14
		+ 169,385.	30	+ 839,412.	27	— 333,769.	57	+ 675,028.	—	— 208,980	— 665,280.	43	—	—	— 874,210.	43

\* Ohne Fr. 17,961. 24 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 17,961. 24 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Disconto am 23. März 1885 in Zürich, Bern und St. Gallen: 3/4 %, in Basel, Genf und Lausanne: 3 %.  
 Escompte le 23 mars 1885 à Zurich, Berne et St-Gall: 3/4 %, à Bâle, Genève et Lausanne: 3 %.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Bundesversammlung.** Herr Nationalrath *Decurtins* hat seine frühere Motion betr. die Haftpflicht erweitert, so daß dieselbe nun folgenden Wortlaut hat:

„I. Der Bundesrath wird eingeladen, einen Gesetzesvorschlag vorzulegen über die Revision und Erweiterung des Bundesgesetzes über die Haftpflicht der Eisenbahn- und Dampfschiffahrt-Unternehmungen bei Tötungen und Verletzungen vom 1. Juli 1875 und des Haftpflichtgesetzes aus Fabrikbetrieb vom 25. Juni 1881,

im Sinne:

- einer Ausdehnung der Haftpflicht auf das Bauhandwerk und andere Gewerbe;
- der Aufhebung des in Art. 6 und 8 des Haftpflichtgesetzes aus Fabrikbetrieb festgesetzten Maximums der zu leistenden Entschädigung;
- der Einführung einer obligatorischen polizeilichen Untersuchung auch bei Unfällen der Eisenbahn- und Dampfschiffahrt-Unternehmungen;
- der erforderlichen Maßnahmen, um den Arbeitern die Mittel an die Hand zu geben, bei eingetretenen Unfällen ihre Rechte geltend zu machen.

II. Der Bundesrath wird im Weitem eingeladen, die Frage zu untersuchen und darüber Bericht zu erstatten, ob nicht eine allgemeine obligatorische Arbeiter-Unfallversicherung anzustreben sei.“

Im Anschluß an diese Motion entwickelte Herr Nationalrath *Forrer* folgende Idee einer obligatorischen staatlichen Kranken- und Unfallversicherung:

A. Krankenkassen. 1) *Carenzeit*: fünf Wochen. 2) *Entschädigung*: der ganze Lohn vom ersten Tage an. 3) *Träger der Entschädigung*: 50% die Kasse (Mitglieder der Kasse); 50% der betreffende Arbeitgeber. 4) *Aufhebung* der Kasse durch regelmäßige periodische Einlage.

B. Unfallversicherung. 1) *Beginn* mit der sechsten Woche. 2) *Entschädigung*: 75% des Lohnes (für 25% Selbstversicherung des Arbeiters). 3) *Träger der Entschädigung*: a. 50% die Unfallversicherung (Gesamtheit aller Arbeitgeber in der Schweiz). Eintheilung in Gefahrenklassen. b. 25% der Bund. 4) *Umlageverfahren*. 5) *Vermittlung* der Zahlung an den Bezugsberechtigten durch die eidgenössische Post.

C. *Versicherte*: sämtliche Lohnarbeiter und Lohnarbeiterinnen in der Schweiz, und im Todesfälle deren Descendenten und Ascendenten. Maximallohn Fr. 2000 jährlich.

In der Abstimmung wurde die Motion *Klein* (s. Nr. 34 ds. Bl.) erheblich erklärt.

Herr Nationalrath *Cramer-Frey* stellte folgende Motion:

„Der Bundesrath wird eingeladen, die Frage zu prüfen und darüber bald möglichst Bericht zu erstatten, ob nicht Art. 39 der Bundesverfassung in nachstehendem Sinne zu revidiren sei:

Die Gesetzgebung über das Banknotenwesen ist Bundessache.

Der Bund ist befugt, einer seiner Aufsicht und Leitung zu unterstellenden Bank das ausschließliche Recht zur Ausgabe von Banknoten zu verleihen.“

Herr Nationalrath *Berger* hat folgenden Antrag gestellt:

„Der Bundesrath ist eingeladen, die Frage zu untersuchen und Bericht zu erstatten, ob nicht im Interesse der schweiz. Landwirtschaft die Rückvergütung des Eingangszolles auf Zucker, soweit derselbe in den Produkten der Milchwirtschaft wieder ausgeführt wird, zu gestatten sei.“

**Assemblée fédérale.** La motion *Decurtins* concernant la responsabilité en cas d'accidents a été modifiée par son auteur comme suit:

I. Le conseil fédéral est invité à présenter à l'Assemblée fédérale un projet révisant, en leur donnant plus d'extension, les lois fédérales du 1<sup>er</sup> juillet 1875 sur la responsabilité des entreprises de chemins de fer et de bateaux à vapeur en cas d'accidents ayant entraîné la mort ou des lésions corporelles, et du 25 juin 1881 sur la responsabilité des fabricants,

dans le sens:

- que la responsabilité s'appliquerait aux chantiers de construction et à d'autres métiers;
- que le maximum d'indemnité à payer fixé par les articles 6 et 8 de la loi sur la responsabilité civile des fabricants serait supprimé;
- qu'on prescrirait une enquête de police obligatoire aussi pour les cas d'accidents survenus dans l'exploitation des entreprises de chemin de fer et de bateaux à vapeur;
- de prendre les mesures nécessaires pour donner aux ouvriers les moyens de faire valoir leurs droits en cas d'accidents.

II. Le conseil fédéral est en outre invité à présenter, après étude, un rapport sur la question de savoir s'il n'y aurait pas lieu d'organiser une assurance générale obligatoire des ouvriers contre les accidents.“

A la votation, la motion *Klein* a été adoptée (voir le n° 34 de cette feuille.)

M. le conseiller national *Cramer-Frey* présente la motion suivante:

„Le conseil fédéral est invité à présenter, après examen, un rapport sur la question de savoir si l'article 39 de la constitution fédérale ne devrait pas être révisé dans le sens suivant:

La législation sur les billets de banque est de la compétence de la Confédération. La Confédération a le droit d'accorder le monopole de l'émission de billets de banque, à une seule banque placée sous sa surveillance et sa direction.“

M. le conseiller national *Berger* et cosignataires proposent ce qui suit:

„Le conseil fédéral est invité à présenter un rapport et des propositions sur la possibilité d'autoriser, dans l'intérêt de l'agriculture suisse, le remboursement des droits d'entrée perçus sur le sucre qui est réexporté dans les produits de l'industrie laitière.“

**Administratives Inspektorat des Eisenbahndepartements.** Als administrativer Inspektor ist der bisherige Sekretär des schweiz. Eisenbahndepartements, Herr *G. Farnet*, gewählt worden.

**Handelsregister.** Die auf das Handelsregister bezüglichen Geschäfte waren im letzten Jahre nicht nur viel weniger zahlreich als im Jahre 1883, sondern auch viel gleichförmiger. Die Anstände waren viel seltener; die Registerbureaux funktionirten regelmäßiger und mit größerem Verständniß; auch das Publikum bewies der Institution gegenüber mehr Vertrautheit und weniger Zurückhaltung.

Der Bundesrath hatte letztes Jahr vier Rekurse zu entscheiden, nämlich je einen aus den Kantonen Bern, Luzern, Schaffhausen und Baselstadt. Jene hatten Bezug auf die Eintragungspflicht von Versicherungs- und von sog. Geschäftsagenten, auf das Verhalten der Registerbehörden gegenüber Statutenbestimmungen, und auf die Firmabildung von Kommanditgesellschaften. Einer dieser Rekurse wurde als begründet, die übrigen als unbegründet erklärt. Die bei diesen Anlässen und auf Grund anderer Vorkommnisse vom Bundesrath gefaßten grundsätzlichen Entscheide sind:

1) Der Versicherungsagent, welcher Vollmacht besitzt, in rechtsverbindlicher Weise Namens der Gesellschaft Versicherungspolice zu unterzeichnen (und zwar allein, nicht blos in Gemeinschaft mit der Verwaltungsbehörde), ist als Generalbevollmächtigter anzusehen und die Agentur muß als Zweigniederlassung eingetragen werden. Besitzt der Agent diese Befugniß nicht, so kann er nicht als Generalbevollmächtigter angesehen werden, jedoch ist er verpflichtet, sich auf seinen persönlichen Namen in das Handelsregister eintragen zu lassen, indem er ein Gewerbe ausübt, bei

dem kaufmännische Geschäftsführung vorausgesetzt werden muß. Zum Begriff der Generalvollmacht ist auch die Befugniß nöthig, sämtliche die Versicherung bezweckenden Geschäfte in ihrem ganzen Umfange selbständig durchzuführen.

2) Gewerbsmäßig betriebene Geschäfte, wie Gewährung oder Vermittlung von Darleihen, Besorgung von Inkasso und Ankauf von Forderungen, qualifiziren sich unzweifelhaft als Gewerbe im Sinne von Art. 865, Al. 4. O. und sind daher in das Handelsregister einzutragen.

3) Das Urtheil darüber, ob ein Beschluß betreffend die Aenderung von Statuten in Gemäßheit eines Artikels dieser Statuten gefaßt worden sei, steht der Registerbehörde nicht zu.

4) Einsprachen Dritter gegen einen noch nicht vollzogenen Eintrag dürfen den Registerführer bzw. die Registerbehörde nur dann bestimmen, einer den gesetzlichen Requisiten entsprechenden Registeranmeldung keine Folge zu geben, wenn ihr der Beweis geleistet wird, daß das in Art. 24 der bundesrätlichen Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vorgesehene Verfahren eingeleitet ist, oder daß dessen Einleitung unmittelbar bevorsteht.

5) Das Obligationenrecht kennt die Eintragung «Einfacher Gesellschaften» (OR. 524) in das Handelsregister nicht. Wenn sich eine zum Betriebe eines Handels-, Fabrikations- oder eines andern nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes gebildete Gesellschaft in das Handelsregister eintragen lassen will, so hat sie sich als Kollektivgesellschaft, Kommanditgesellschaft, Aktiengesellschaft oder Genossenschaft einzurichten. Dagegen haben sich diejenigen Mitglieder einer «Einfachen Gesellschaft» mit obiger Bestimmung, welche die Geschäfte besorgen und dadurch mit dem Publikum in Verkehr treten, auf ihren persönlichen Namen (Einzelfirmen) in das Handelsregister eintragen zu lassen.

6) Die Firma einer Kommanditgesellschaft muß in allen Fällen, auch wenn die Namen sämtlicher unbeschränkt haftenden Gesellschafter in dieselbe aufgenommen sind, einen das Vorhandensein einer Gesellschaft andeutenden Zusatz enthalten. Dieser Zusatz darf jedoch nicht ausschließlich auf die unbeschränkt haftenden Gesellschafter hinweisen.

Das Handelsdepartement hat im Laufe des Jahres neuerdings eine größere Anzahl Registerbureaux inspiziren lassen. Der Befund war ein sehr verschiedener. Einige Bureaux sind bis auf Nebensächliches musterhaft gelehrt; andere mehr oder weniger befriedigend; eine dritte Kategorie wiederum läßt viel zu wünschen übrig, namentlich da, wo die Registerführung nur eine Nebenfunktion (und oft sogar ganz unbesoldete) des betreffenden Beamten bildet. Mangels Uebung fehlt manchem Registerführer das Verständniß oder auch die Kenntniß vieler Vorschriften.

### Extraits de journaux commerciaux non officiels.

D'après une publication officielle italienne les principaux articles que le commerce égyptien importe particulièrement d'Italie sont les suivants: Soieries. — Le cabaria, tissu de soie noire, uni, soit en taffetas, soit en faille, est l'objet d'un commerce actif; il vient surtout d'Italie; cette étoffe, de 108 centimètres de largeur, se vend de 4 fr. 50 à 6 fr. 50. Les failles de couleur Richemond viennent de Suisse et d'Italie, mais c'est Lyon qui l'exporte par ses articles de 53 à 55 centimètres de largeur, vendus à 2 fr. 25. Les satins unis teints en pièces sont d'un grand usage en Orient; il en est de même des pékins croisés de différentes couleurs et de dessins variés; ce dernier article est très recherché par les marchands de la Tripolitaine, du Caire, de Souakim, de Massouah et de Hodeida. L'importation en Egypte des tissus pour ameublements et voitures en jute, soie, moitiésoie, bourre, augmente considérablement. L'Italie tient le premier rang pour la passementerie d'ameublement, mais elle ne peut rivaliser avec la France pour la passementerie pour dames.

Pour les chapeaux d'hommes, c'est l'Angleterre qui occupe la première place; ensuite, et de très près, vient la France, surtout pour les articles fins. La part de l'Italie augmente dans l'importation des gants de peau, des ombrelles et cannes, des cravates pour hommes, des éventails, des savons et de la parfumerie.

### Einfuhr in Bahia (Brasilien) in den Jahren 1880/83.

#### Importations à Bahia (Brésil) en 1880/83.

Nach englischen Konsularberichten. — D'après les rapports consulaires anglais

	1882/83	1881/82	1880/81	
Baumwollwaaren . . . . .	800,830	848,284	745,168	Articles de coton
Wollenwaaren . . . . .	90,493	132,185	147,352	„ „ laine
Leinenwaaren . . . . .	66,706	92,364	73,889	„ „ lin
Seidenwaaren . . . . .	20,809	21,853	28,295	„ „ soie
Stroh- und Hanfwaaren . . . . .	6,728	12,721	12,640	„ chanvre et de paille
Taschenuhren und Pendulen . . . . .	14,920	13,962	9,645	Montres et horloges
Musikinstrumente . . . . .	4,346	4,390	3,977	Instruments de musique
Mathematische Instrumente . . . . .	2,956	2,746	2,637	Instruments de précision
Maschinen . . . . .	20,000	24,733	26,737	Machines
Bijouterie, Gold- und Silberwaaren . . . . .	17,932	19,403	17,500	Bijouterie, ouvrages en or et en argent
Papier und Schreibmaterialien . . . . .	26,173	21,743	21,436	Papier et fournitures de bureau
Chemikalien und Droguerien . . . . .	39,643	45,215	41,500	Produits chimiques et drogues
Parfümerien und Farben . . . . .	60,763	85,250	71,396	Parfumeries et couleurs
Liqueurs, Weine etc. . . . .	156,204	153,955	151,033	Liqueurs, vins, etc.
Leder und Häute . . . . .	63,641	77,482	75,412	Cuirs et peaux

### Mouvement commercial de la France du 1<sup>er</sup> janvier à fin février 1885.

Waarenverkehr Frankreichs vom 1. Januar bis Ende Februar 1885.

	1885	1884	
Importations	Fr. 239'805,000	226'419,000	Einfuhr
Objets d'alimentation . . . . .			Nahrungsmittel
Produits naturels et matières nécessaires à l'industrie . . . . .	371'249,000	369'457,000	Roh- und Hilfsstoffe für die Industrie
Objets fabriqués . . . . .	89'571,000	96'390,000	Fabrikate
Autres marchandises . . . . .	22'473,000	24'787,000	Andere Waaren
Total	717'398,000	717'053,000	Total
Exportations			Ausfuhr
Objets d'alimentation . . . . .	103'056,000	109'007,000	Nahrungsmittel
Produits naturels et matières nécessaires à l'industrie . . . . .	79'234,000	77'139,000	Roh- und Hilfsstoffe für die Industrie
Objets fabriqués . . . . .	155'599,000	190'136,000	Fabrikate
Autres marchandises . . . . .	21'590,000	19'886,000	Andere Waaren
Total	389'829,000	395'668,000	Total

**Télégraphes.** La communication avec Paraguay est ouverte voie Lisbonne. Mème taxe que pour la République Argentine.